

**Перспективы использования sentence frames
(готовые структуры предложений)
как элемент скаффолдинга в обучении письму
на иностранном (английском) языке
студентов вуза**

DOI 10.24833/2949-6357.2025.KOI.7.1

УДК 372.881

О. И. Корабельникова

Аннотация

В данной статье рассматриваются причины основных сложностей, с которыми сталкиваются студенты в курсе обучения письму на иностранном (английском) языке. Скаффолдинг (scaffolding), как поддерживающая техника в целом и отдельный ее элемент — готовые структуры предложений (sentence frames) — отражают основной принцип теории «Зоны ближайшего развития» Л. Выгодского. Методика использования готовых структур предложений призвана оказать обучающимся продуманную поддержку в процессе формирования навыка письма. Целью данного исследования было проанализировать накопленный опыт использования данной методики, а также определить возможные достоинства и потенциальные риски использования готовых структур предложений при обучении письму студентов разного уровня подготовки. В исследовании использовался метод устных и письменных опросов студентов и преподавателей высшей школы. В результате исследования был сделан вывод, что использование готовых структур предложения способно значительно повысить эффективность курса Академического письма в вузе в целом.

Ключевые слова: обучение письму, скаффолдинг, готовые структуры предложений.

XXI век — это век огромных объемов информации, с которыми на ежедневной основе приходится работать специалистам в разных областях жизни, в связи с чем для успешной профессиональной деятельности очень важен навык критического мышления и способность четко и лаконично излагать свои мысли, как в устной, так и в письменной форме. Чтобы помочь студентам преодолеть вышеупомянутые вызовы современности, Кафедра английского языка № 1 факультета Международных Отношений МГИМО, где работает автор данной статьи, традиционно уделяет особое внимание курсу Академического письма, который встроен в обучение на протяжении всех четырех лет программы бакалавриата.

Вслед за Т. Хедж мы считаем, что создание качественных письменных текстов — «это сложный процесс, при котором целый ряд операций осуществляется одновременно» (здесь и далее перевод автора) [Hedge 1988: 50]. Как показывают опросы и индивидуальные беседы со студентами, сложность и многокомпонентность письма влияет на негативное и настороженное восприятие этого продуктивного навыка многими обучающимися. Не все студенты в силу своей природы умеют и любят писать сочинения и на своем родном языке, а в курсе письма в МГИМО от студентов требуется изложение своих мыслей на иностранном языке, что в несколько раз усложняет весь процесс.

П. Робинсон отмечает, что курс языка для академических целей (и в том числе курс академического письма) уместен в первую очередь во взрослой, а не в детской или подростковой аудитории [Robinson 1991: 3], что связано с недостаточной сформированностью у школьников абстрактного и ассоциативного мышления, а также слабо развитым навыком критического мышления. В связи с этим, обучение письму на младших курсах традиционно представляет особую труд-

ность, как для первокурсников — вчерашних школьников, так и для преподавателей. Студенты младших курсов, имеющие в своей массе за плечами лишь опыт написания сочинений по русскому языку и литературе, к сожалению, не всегда обладают пониманием серьезных различий в традициях оформления письменной речи в английском и в русском языках.

Кроме этого, родные языки, менталитет и традиции письма иностранных студентов, которых каждый год принимает МГИМО как из ближайшего зарубежья, так из множества стран Азии, Африки и Латинской Америки, также могут быть серьезными препятствиями на пути к успешному обучению курсу письма на английском языке. Разрозненный контингент обучающихся приводит к тому, что преподаватели курса письма нередко работают в группах с исходной разноуровневой подготовкой обучающихся (*mixed ability classes*), и в этих условиях индивидуальный подход преподавателя к каждому отдельному студенту — не легкая, но первоочередная задача. Можно с большой долей уверенности отметить, что своевременная и уместная поддержка преподавателями студентов способна в данных условиях значительно снизить уровень эмоционального напряжения в классах по развитию навыка письма.

Советский психолог и создатель культурно-исторической теории происхождения высших психических функций, Лев Выгодский применял термин «зона ближайшего развития» (разрыв между тем, что обучающийся уже умеет и может сделать самостоятельно и тем, что он пока может сделать только с чьей-либо помощью), в первую очередь к обучению и развитию детей [<https://bigenc.ru/c/zona-blizhaishego-razvitia>, 08.10.2025]. Однако, в современной теории преподавания иностранных языков этот термин применяется по отношению к обучающимся разного возраста, ведь очевидным яв-

ляется тот факт, что изучение иностранного языка в любом возрасте требует помощи от более опытного посредника. Его задача будет заключаться в обеспечении необходимой поддержки обучающимся на пути освоения того или иного конкретного элемента изучаемого языка.

В международной практике преподавания иностранных языков для обозначения необходимой поддержки обучающимся используется понятие «scaffolding». В русской литературе термин «скаффолдинг» представляет собой прямое заимствование из английского языка, перевод которого — «строительные леса, подпорки». Скаффолдинг определяют как «supportive framework» (пер.: ‘поддерживающие техники’), которые позволяют обучающимся достичь более высокого уровня понимания или развития навыка, чем тот, который они могли бы достичь без поддержки. Важно также осознавать, что степень поддержки постепенно ослабляется до ее полного аннулирования» [www.studysmarter.co.uk, 17.06.2024].

На русском языке сегодня не представлено устоявшегося термина или четкого определения понятия sentence frames, как элемента скаффолдинга. Данное словосочетание может быть лишь приблизительно переведено как «рамки предложений», и далее в данной статье для удобства будет использован английский вариант — **sentence frames (SF)**.

Sentence frames — это созданные в поддержку пишущему на изучаемом иностранном языке структурированные шаблоны предложений, которые заполняются отобранными для определенных целей словами или фразами (пер. автора) [www.com.whatihavelearnedteaching.com, 07.10.2025]. В методической литературе на английском языке для данного явления можно также встретить близкие по значению понятия *sentence stem* (‘стержень предложения’) [www.weareteachers.com, 09.10.2025], *sentence template* (‘шаблон предложения’)

и *stock formula* ('стандартная фраза-формула') [Graff, Birkenstein 2009].

- ***Both* __Noun__ *and* __Noun__ *have a lot of similarities in the sphere of* __Noun__.**
- ***The impact of* __Noun__ *on* __Noun__ *is* Adj. (*profound / substantial / marginal / negligible*).**
- ***Though I concede that* _____, *I still insist that* _____.**

Sentence frames предлагаются в качестве зарекомендовавшей себя эффективной методики многими теоретиками и практиками преподавателями академического письма на иностранном языке, например, они встречаются в работах К. Трибл [Tribble 1989], [Джордан, 1990], Л. О. Баррос [Barros 2016] и др.

К. Биркенштейн отмечает, что студенты, способные устно выделить основную идею автора, подкрепить свою главную мысль аргументами или определить противоречие в изучаемом тексте в то же самое время часто испытывают серьезные трудности с оформлением своих мыслей на письме. При регулярном же мотивировании студентов использовать предложенные sentence frames, их письменная речь и даже их «качество мышления» значительно улучшаются [Graff, Birkenstein 2009].

Преподаватели курса Академического письма могут воспользоваться готовыми sentence frames, предлагаемыми, например, в вышеупомянутых изданиях, где они разделены на категории в зависимости от функций (например, SF для несогласия с чьим-либо мнением и представления причин своего несогласия; SF для того, чтобы показать, что противоположное мнение имеет право на существование, но при этом пишущий остается при своем мнении и др). Кроме этого, преподаватели могут создавать sentence frames самостоятельно, максимально учитывая нужды курса письма. Для этого необ-

ходимо четко представлять финальную цель создания письменного текста, определить функции предлагаемых SF и отобрать вокабуляр, подходящий для академических целей.

Среди положительных моментов использования sentence frames как элемента скаффолдинга в курсе письма в ВУЗе можно выделить следующие.

1. SF — наглядный ресурс, что особенно хорошо «сработает» при обучении студентов-визуалов.
2. Студенты стран, родные языки в которых очень далеки от романо-германской группы (например, Суахили, Дари, Фарси, Корейский язык, Китайский язык, Таджикский язык и др.) при помощи SF смогут проще адаптироваться к правилам построения предложений, правильному порядку слов и особенностям синтаксиса и пунктуации в английском языке.
3. SF — хороший мотивационный инструмент в группах с исходной разноуровневой подготовкой обучающихся, где более слабые студенты традиционно пишут неохотно, в силу существования для них множества трудностей. Использование SF способно снять ряд трудностей у неохотно пишущих студентов, что позволит им видеть свой прогресс и повысит их уверенность в своих способностях. [www.modlan.org, 09.10.2025]
4. Опросы показывают, что многие студенты, перед которыми стоит задача создания текста на иностранном языке, испытывают «писательский блок» из-за страха, что они не смогут соответствовать критерию «академичности». SF способны «развевать мифы» [Graff, Birkenstein 2009: 16] вокруг академического письма, они станут тем инструментарием, который поможет пишущим избежать момента напряжения, приступая к изложению своих мыслей на бумаге.

5. По результатам ряда исследований [Baker 2010: 15], студенты — не носители языка используют крайне ограниченный языковой репертуар по сравнению с носителями языка при создании письменных произведений. SF способны значительно расширить знания студентов в области Академического словаря, ведь этот вид работы позволяет в момент первичного знакомства с новой sentence frame «нанизывать» целые цепочки синонимов (например, прилагательных, глаголов, наречий), подставляя их в нужные элементы «рамки».
6. SF обладают потенциалом помочь студентам определять различные логические связи в текстах и в более широком смысле во взаимоотношениях между различными элементами бытия, что, в общем, развивает критическое мышление обучающихся. По результатам исследования, скаффолдинг, когда применяется последовательно и системно, помогает студентам сформировать навыки решения проблем (*'problem-solving skill'*) и независимое мышление в целом [www.studysmarter.co.uk, 17.06.2024].

При должной поддержке со стороны преподавателя SF способны дать импульс начать создавать письменные произведения на иностранном языке даже студентам с самым минимальным знанием языка.

Потенциальные недостатки использования sentence frames как элемента скаффолдинга в курсе письма в вузе:

1. Sentence frames — могут восприниматься рядом студентов, как готовые трафареты. Существуют опасения, что без должной разъяснительной работы со стороны преподавателя использование SF может привести к автоматическому и бездумному их копированию студентами, что подрывает саму идею творческого письма.

2. Студенты могут привыкнуть к постоянной помощи в виде sentence frames, что может негативно сказаться на их автономии обучающегося.
3. В классах с исходной разноуровневой подготовкой студентов преподавателю придется предлагать обучающимся sentence frames разного уровня сложности, что потребует дополнительных физических и временных затрат по их отбору и индивидуальной отработке со студентами.
4. При работе в группах студентов уровня A1–A2 качественная и осмысленная отработка sentence frames может занять слишком много времени, что негативно повлияет на сбалансированность всего курса.

В завершение необходимо подчеркнуть, что главный принцип скаффолдинга — это поэтапное уменьшение помощи со стороны преподавателя студентам, демонстрирующим все большую самостоятельность и независимость в создании качественных академических текстов. Использование sentence frames как элемента скаффолдинга в обучении письму призвано не ограничить свободу студентов, а помочь им избежать стресса на письме и расширить свой академический репертуар. Как отмечает К. Трибл, «доказано, что оказывать помощь в процессе письма — намного более эффективно, чем оказывать помощь после окончания процесса письма (то есть давать комментарии по уже случившимся ошибкам в готовом письме — прим. автора)» [Tribble 1989]. При чутком и продуманном использовании sentence frames, преподаватели, без сомнения, способны минимизировать упомянутые выше потенциальные недостатки этого элемента скаффолдинга в ходе обучения письму на иностранном языке.

В заключение стоит заметить, что Шекспира никто не назовет недостаточно креативным, хотя он использовал со-

нет, как готовую поэтическую форму для своих произведений. Ведь креативность и оригинальность заключается не в стремлении избегать готовых устоявшихся норм, а в умелом и творчески переосмысленном их использовании.

Список литературы:

1. Зона Ближайшего Развития. <https://bigenc.ru/c/zona-blizhaishego-razvitiia> (accessed 08.10.2025).
2. Baker, P. Lexical Bundles in L1 and L2 Academic Writing // *Language Learning & Technology*. 2010. Vol. 14. № 2. URL: <http://llt.msu.edu/vol14num2/chenbaker.pdf> [сайт] (accessed:12.10.25).
3. Barros, L. O. *The Only Academic Phrasebook You'll Ever Need*. <https://www.luizotaviobarros.com> 2016.(accessed 12.12.2018).
4. Core Elements of Language Scaffolding. www.studysmarter.co.uk (accessed 09.10.2025)
5. Designing Content Integrated Language Objectives for ELD while Scaffolding Academic Language using Sentence Frames. <https://www.modlan.org> (accessed 09.10.2025)
6. Graff, G., Birkenstein, C. 2009. *They Say, I Say: The Moves That Matter in Academic Writing*. Second Edition. W.W. Norton.
7. Hedge, T. 1988. *Writing*. Oxford University Press.
8. How to Use Sentence Stems. <https://www.weareteachers.com> (accessed 09.10.2025).
9. Jordan, R.R. 1990. *Academic Writing Course*. Nelson.
10. Robinson, P. 1991. *ESP today: A practitioner's guide*. London: Prentice Hall, 1991.
11. Sentence Stems, Sentence Frames, and Signal Words: Key Tools to Elevate Students' Academic Language Skills. <https://whatihavelearnedteaching.com>.(accessed 07.10.2025).
12. Tribble, C. 1989. *Word for Word. Longman Elementary Writing Skills*. Longman Group UK Limited.

Сведения об авторе:

Корабельникова Ольга Игоревна, к. пед. н.,
преподаватель, МГИМО МИД России, Москва, Россия;
email: olga.newlife2012@mail.ru

**PROSPECTS OF SENTENCE FRAMES USAGE
AS AN ELEMENT OF SCAFFOLDING IN THE COURSE
OF ACADEMIC WRITING IN ENGLISH**

Olga I. Korabelnikova, Candidate of Pedagogy, Lecturer,
MGIMO University, Moscow, Russia;
email: olga.newlife2012@mail.ru

Abstract

The article analyzes main difficulties the Academic Writing Course can pose to students. Providing learners with necessary support in writing while offering sentence frames reflects the basic principle of scaffolding which is based on *the Zone of Proximal Development theory* by Lev Vygotsky. The aim of the study was to analyze accumulated experience in the use of sentence frames, as well as focus on the advantages and potential risks of this method in teaching writing. Interviews and questionnaires aimed both at students and teachers were used as a method of collecting necessary information. The study comes to the conclusion that the use of sentence frames has the potential to considerably increase the effectiveness of the Academic Writing Course in higher education.

Keywords: academic writing, scaffolding, sentence frames.